

tiōng-hu ài hū-jîn-lâng, hū-jîn-lâng sūn-hòk tiōng-hu chit 2 hāng sū. Chóng-sī, kiat-hun ê gē-sút pēng m̄-sī 50% tui 50% ê kau-èk, ū tang-sī ang-á-bó lóng tiōh ài hù chhut 50% í-siōng ê lô-lék, chiah ē-tit-thang tit-tiōh bí-bóan ê hun-in. Sêng-kong ê lú-jîn lóng ū chit-khóan ê koan-liām. Bí-kok ê Chóng-thóng Hu-jîn *Hillary* chiū bat kong-khai piáu-sī, ang-bó siang hong-bīn lóng tiōh ài hù-chhut 70% í-siōng, chiah ê “Thô-chúi sai-hū boah-piah siang-bīn kng”, Tâi-ke chiah ê hô-hái móa-i. Eng-kok chêng-jīm ê Siú-siòng *Thatcher* Hu-jîn, tī pān-kong-sek sī Siú-siòng, tñg-khì kàu chhù chiū chiâⁿ-chò sūn-hòk tiōng-hu ê hū-jîn-lâng.

Chòe-äu beh sàng tâi-ke 2 kù öe. Tī lán ka-têng ê seng-ðah tiong-kan, nā-sī ë-tit-thang siōng-siōng kóng chit 2 kù öe, góa siong-sìn ka-têng ê hô-hái khòai-lòk. Tē 1 kù, “Chin to-siā”. tui lâng piáu-sī to-siā sī chit-chióng lé-māu. M-thang siūⁿ kóng ka-kī ê lâng bô iàu-kín lah, chiū bô-ài soeh to-siā. Kî-sít, kā tiōng-hu, thài-thài soeh to-siā, in ê chin hoaⁿ-hí. Tē 2 kù, “Lí chò liáu chin hó”. Ták-ê lâng lóng mā ài hô lâng o-ló, bô ài hô lâng phoe-phêng. O-ló pát-lâng ê sêng-chiū, kóng “Lí chò liáu chin hó” chit-chióng kór-lē ê öe, ê hô tui-hong chin hoaⁿ-hí. Siāng-sī iā chhiáⁿ tâi-ke tñg-khì o-ló lí ê tiōng-hu, thài-thài kap chhù-nih ê lâng. Án-ne, lín chbat-tui ê kám-kak ka-têng chin hēng-hok, seng-ðah chiok khòai-lòk!

[Äu-kî]

Tân Pò-chhun (陳播春) Bók-sū tī 1971 nî tui Tâi-lâm Sîn-hák-īⁿ pit-giáp, bat tam-jīm Ka-gī tiong-höe Sin-ùn Kàu-höe, Koan-á-niá Kàu-höe, Siū-san tiong-höe Tek-seng kap Ngó-hok Kàu-höe ê Bók-su, kap Siū-san tiong-höe tē 16 kài tiong-höe Gī-tiúⁿ. I tī 2004 nî 4 gòeh chheh 6, 3 sī 25 hun in-ūi tōa-tîng gâm ín-khí pāi-heh-chèng, kòe-sin tī Tâi-pak I-hák Tâi-hák Pēⁿ-īⁿ.



Hēng-lím Tîm-su Chit-ê Clerk ê Sim-chêng Pit-kî

KC Makatau

Tâi-ôan i-liâu hoat-tián-sú sit-châi sī Tâi-ôan hiän-tâi-sú ê sok-iáⁿ. Tùi bîn-siòk i-liâu, Hán-i, kàu Se-i i-liâu ê bô-sek chóan-piàn, hiän-chhut Tâi-ôan khai-hoat ê kha-jiah. Eng-kok Tiúⁿ-ló Kàu-höe ê i-liâu thôan-tō-chiá, chhin-chhiúⁿ *Maxwell* chiah-ê gōa-kok i-su, in chiong lán Tâi-ôan siâ-höe chheⁿ-hün koh pâi-kū ê Se-hong i-liâu tòa jip--lái. Tùi chia khai-sí, hiän-tâi i-hák khai-sí tī Tâi-ôan hoat-tián. Äu--lái Jit-pún ê *Goutou* (後藤) chèng-sek kiàn-lip Tâi-ôan i-liâu ê thé-chè kap i-hák kàu-iòk ê chho-hêng.

Tùi Hâng-hái sî-tâi ê Hô-lân kap Se-pan-gâ, chiong Tâi-ôan khòaⁿ-chòe hòa-gōa chi tē ê Chheng-têng, kàu äu--lái Jit-pún tè-kok kap Kok-bîn-tóng liû-bông chèng-kôan ê sit-bîn thóng-tî, Tâi-ôan it-tit bô hoat-tō pâi-thoat lèk-sú ê pi-chêng kap sit-bîn ê ok-bâng. Chóng-sī tī bô-kâng sî-khong, bô-kâng chèng-kôan chi hâ, Tâi-ôan-lâng i-su chiân-pòe tī jîn-bîn tui-kiû tòk-lip, chìn-pō, kap hóan-khòng sit-bîn thóng-tî ê kòe-thêng tiong, in kòng-hiàn tì-hüi kap lèk-liõng, bô chû-su lâi hù-chhut tui siâ-höe ê koan-hôai kap tui Tâi-ôan ê ài. Tâi-ôan i-su poaⁿ..ê put-chí sī i-su ê kak-sek, koh sī ū liõng-sim ê tì-sek hün-chú kap siâ-höe léng-tō kai-chân ê kak-sek. In-ūi in ”hâ-i i jîn, siōng-i i kok” ê cheng-sîn kap hi-seng, mā it-tit siū-tiōh jîn-bîn ê chun-kèng kap ài-tài. M-kú, chái

keng-kòe chèng-kōan pek-hāi ê bō-nāi,
sī-tāi ê piàn-chhian, kap i-liâu seng-thài ê
chóan-piàn, i-su tī siā-hōe siōng ê chōng-ko
tē-ūi iā chit-jit chit-jit teh sit--khì. Tùi
Jit-pún thóng-tī sî-kî ê chèng-tī-gék, kàu
228 Sū-kiāⁿ kap Pêh-sek Khióng-pò ê
pek-hāi lān-pór, Tân-ôan i-su chóng-sī
sêng-siū tiòh thóng-tī-chiá kék-tō ê ap-peks.
228 Sū-kiāⁿ í-āu, i-kài sit-khì tui-kiú
lí-sióng ê ióng-khì kap sìn-sim, tī
cheng-chhú chū-iû jîn-kōan kap siā-hōe
kong-gī ê kòe-têng tiong khiàm-sék pòaⁿ
sè-kí.

Góa siūⁿ, tû-liáu siā-hōe to-gôan-hòa
kap kî-tha choan-giáp léng-hék sio-sòa
giâh-thâu hoat-tián, hiân-tâi Tâi-ôan i-su
khiàm-khoeh tùi siā-hōe kok-ka ê jiát-chêng
kap chham-ú chiah sī i-kài kin-á-jít bîn-tùi

giâm-tiōng thiau-chiàn ê chû-iàu gôan-in. Tâi-ôan i-liâu hoat-tián pah-gôa nî, keng-kòe bô-kāng sî-tâi pôe-kéng ê chhiong-kek chiah tián-hiân chhut kin-á-jit ê kéng-siōng. Chit-ê hiân-tâi ê Tâi-ôan-lâng i-su èng-kai tiôh tiông-sin su-khó i-liâu ê pún-chit, tiâu-chéng sim-thài lâi bîn-tùi sin siâ-höe ê to-gôan. Chhun-chhut chhiok-kak, kiâⁿ-chhut i-liâu khang-khòe ê Pêh-sek Kû-thah. Chí-ū chài chít-pái èng chhiong-móa jiát-chêng kap lí-sióng ê jîn-bûn koan-hôai, kòng-hiàn ka-kî hô lán só ài ê Tâi-ôan thó-tê kap jîn-bîn, siōng tiōng-iáu..ê sî kiàn-líp i-kài ê chû-chun kap chû-sìn, án-ni chiah è-tàng koh kâ siâ-höe tùi i-su kap i-liâu choan-giáp ê kèng-tiōng chhöe--tíng--lâi.

Ko-hiōng Tāi-gí Lô-má-jī Gián-sip-hōe

高雄台語羅馬字研習會

Chū-chí: 807 高雄市三民區義華路 80 號

E-mail: tojhokchu@hotmail.com

Tiān-ōe: 886-7-3897630

Fax: 886-7-3958839

Tâu-kó êng ê *E-mail*: tennsichong@yahoo.com.tw

